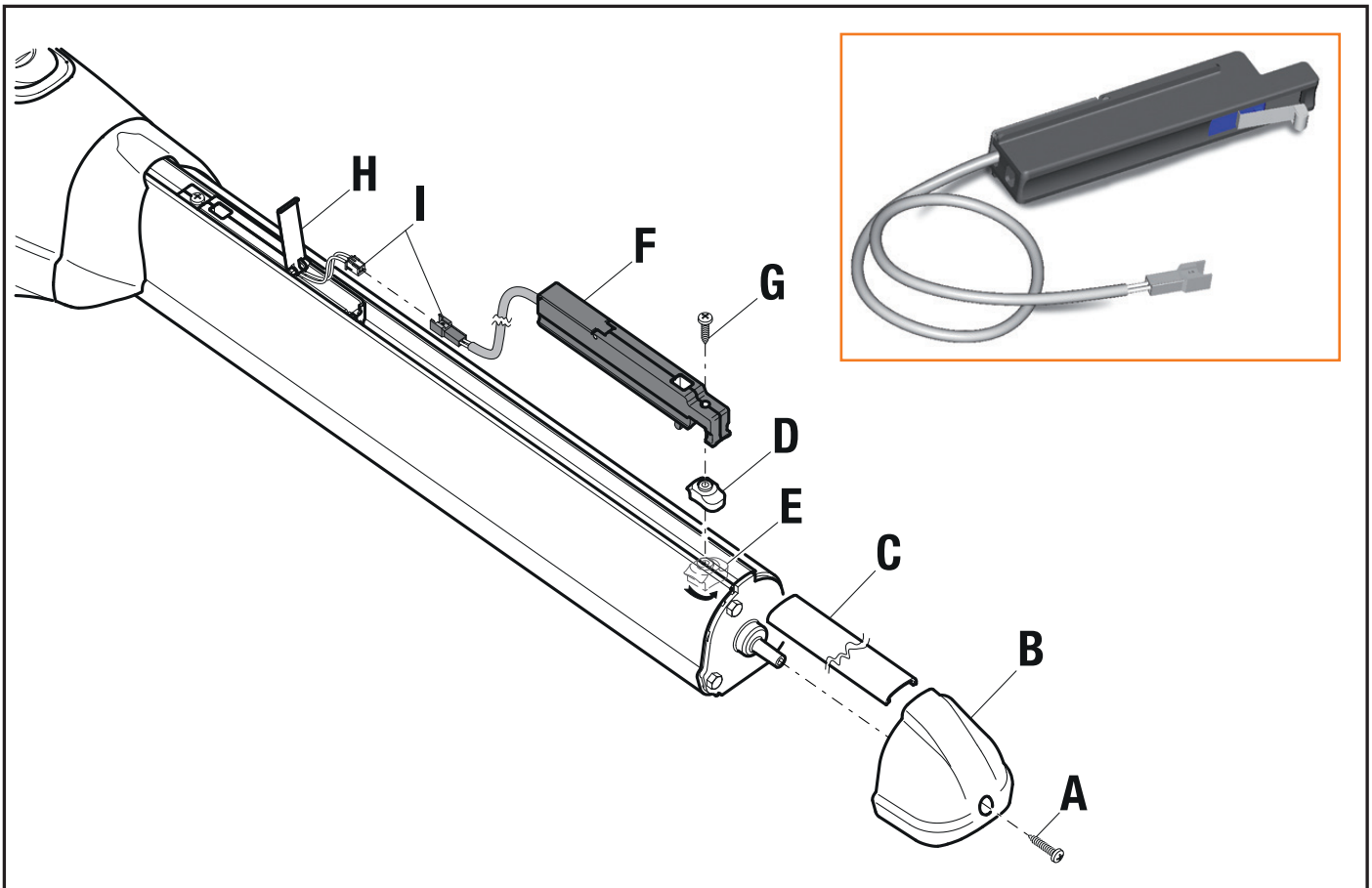


## IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Effettuare l'installazione in assenza di alimentazione di rete.
2. Svitare la vite [A].
3. Togliere il tappo terminale [B] e sfilare il profilo copri micro [C].
4. Inserire l'elemento di fissaggio [D] all'interno del profilo del pistone e ruotarlo di 90° [E].
5. Inserire il finecorsa a microswitch [F] sull'elemento di fissaggio [D] e posizionare la vite autofilettante [G].
6. Sollevare lo sportellino del finecorsa di apertura [H].
7. Collegare il cavo del finecorsa di chiusura MC770 al cavo del finecorsa di apertura [I].
8. Richiudere lo sportellino [H].
9. Regolare il finecorsa MC770 e fissarlo con la vite [G].
10. Reinserire il profilo [C] e il tappo terminale [B], fissandolo con la vite [A].
11. Effettuare i collegamenti elettrici, vedi pag. 3
12. Dare alimentazione di rete e verificare il corretto intervento dei finecorsa.
13. In caso di problemi, verificare la regolazione della posizione dei finecorsa.

## EN MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Perform the installation without mains power supply.
2. Unscrew the screw [A].
3. Remove the end cap [B] and take out the micro-switch cover profile [C].
4. Insert the fastener [D] in the piston's profile and turn it by 90° [E].
5. Insert the micro-switch end stop [F] on the fastener [D] and fit the self-threading screw [G].
6. Lift the opening limit switch door [H].
7. Connect the MC770 closing limit switch cable to the cable of the opening limit switch [I].
8. Close the door [H].
9. Adjust the MC770 limit switch and fasten it with the screw [G].
10. Re-insert the profile [C] and the end cap [B] and then fasten it with the screw [A].
11. Carry out the electrical connections, see page 3
12. Switch on the mains power and check the correct intervention of the limit switches.
13. In case of problems, check if the position of the limit switches is correctly set.



## DE EINBAUANWEISUNGEN

1. Führen Sie die Installation ohne Netzspannung durch.
2. Die Schraube [A] abschrauben.
3. Die Endstückkappe [B] entfernen und das Mikroschalter-Abdeckungsprofil [C] herausziehen.
4. Das Befestigungselement [D] in das Profil des Kolbens einsetzen und um 90° drehen [E].
5. Den Endschalter mit Mikroschalter [F] am Befestigungselement [D] einsetzen und die Blechschrauben [G] positionieren.
6. Die Klappe des Endschalters an der Öffnung [H] anheben.
7. Das Kabel des Endschalters am Verschluss MC770 mit dem Kabel des Endschalters an der Öffnung [I] verbinden.
8. Die Klappe [H] wieder schließen.
9. Den Endschalter MC770 einstellen und mit der Schraube [G] befestigen.
10. Das Profil [C] und die Endstückkappe [B] wieder einsetzen und mit der Schraube [A] befestigen.
11. Die elektrischen Anschlüsse ausführen, siehe S. 3
12. Die Netzstromversorgung anschließen und das richtige Auslösen der Endschalter überprüfen.
13. Bei Problemen die Einstellung der Position der Endschalter überprüfen.

## FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

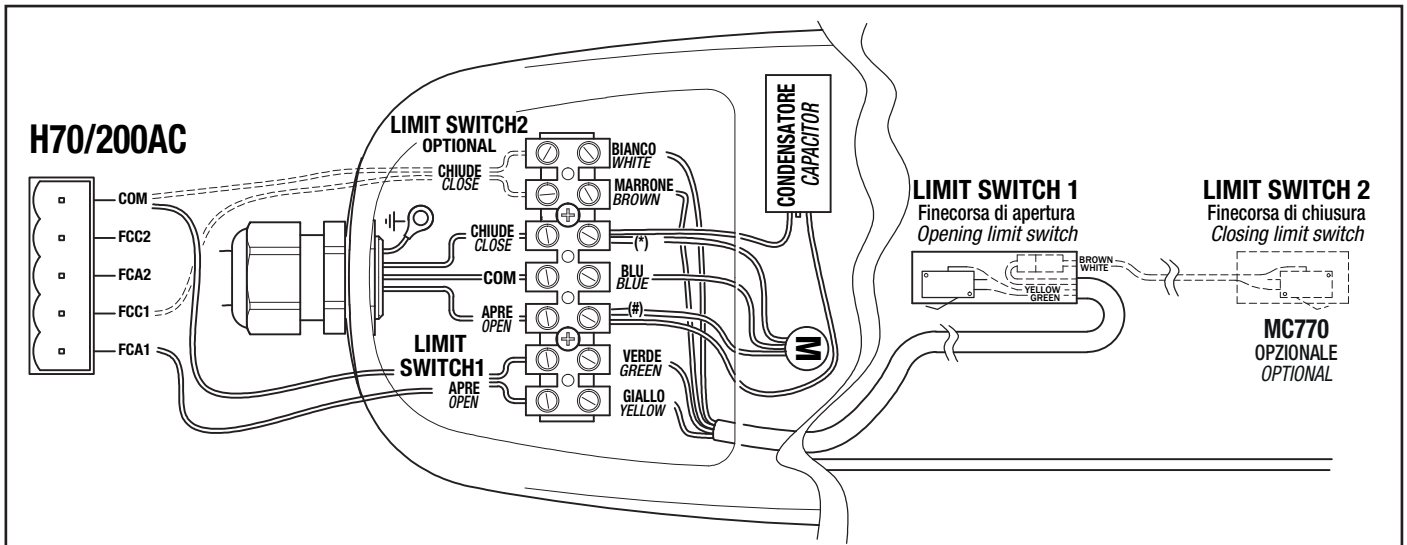
1. Effectuer l'installation sans alimentation.
2. Dévisser la vis [A].
3. Enlever le bouchon d'extrémité [B] et désolidariser le profil couvre-micro [C].
4. Insérer l'élément de fixation [D] à l'intérieur du profil du piston et le tourner de 90° [E].
5. Insérer le fin de course à micro-interrupteur [F] sur l'élément de fixation [D] et positionner la vis auto-taraudeuse [G].
6. Soulever le volet du fin de course d'ouverture [H].
7. Brancher le câble du fin de course de fermeture MC770 au câble du fin de course d'ouverture [I].
8. Refermer le volet [H].
9. Régler le fin de course MC770 et le fixer avec la vis [G].
10. Réinsérer le profil [C] et le bouchon d'extrémité [B], en le fixant avec la vis [A].
11. Effectuer les branchements électriques, voir page 3
12. Alimenter à l'aide du réseau et vérifier l'intervention correcte des fins de course.
13. En cas de problèmes, vérifier le réglage de la position des fins de course.

## ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Realizar la instalación sin alimentación de red.
2. Desenroscar el tornillo [A].
3. Quitar la tapa terminal [B] y extraer el perfil que cubre el micro [C].
4. Colocar el elemento de fijación [D] dentro del perfil del pistón y girarlo 90° [E].
5. Colocar el final de carrera de microswitch [F] en el elemento de fijación [D] y el tornillo autoperforante [G].
6. Levantar la tapa del final de carrera de apertura [H].
7. Conectar el cable del final de carrera de cierre MC770 con el cable del final de carrera de apertura [I].
8. Cerrar la tapa [H].
9. Regular el final de carrera MC770 y fijarlo con el tornillo [G].
10. Volver a colocar el perfil [C] y la tapa terminal [B], fijando con el tornillo [A].
11. Realizar las conexiones eléctricas, consultar pág. 3
12. Dar alimentación eléctrica y comprobar si el final de carrera interviene correctamente.
13. En caso de problemas, controlar la regulación de la posición de los finales de carrera.

## PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Execute a instalação sem fonte de alimentação principal.
2. Afrouxe o parafuso [A].
3. Retire a tampa terminal [B] e remova o perfil da tampa micro [C].
4. Insira o elemento de fixação [D] no interior do perfil do pistão e gire-o 90° [E].
5. Insira o fim de curso com microinterruptor [F] no elemento de fixação [D] e posicione o parafuso autorroscante [G].
6. Levante a portinhola do fim de curso de abertura [H].
7. Conecte o cabo do fim de curso de fechamento MC770 ao cabo do fim de curso de abertura [I].
8. Feche a portinhola [H] novamente.
9. Regule o fim de curso MC770 e fixe-o com o parafuso [G].
10. Reinsira o perfil [C] e a tampa terminal [B], fixando-a com o parafuso [A].
11. Realize as ligações elétricas, consulte a pág. 3
12. Forneça a alimentação de rede e verifique o funcionamento correto dos fins de curso.
13. No caso de problemas, verifique a regulação da posição dos fins de curso.



**IT**

Collegamenti elettrici del finecorsa di apertura e del finecorsa di chiusura (OPZIONALE) alla centrale di comando.

**R20/300-R20/500** (\*) rosso (#) verde  
**R20/302-R20/502** (\*) rosso (#) nero  
**R20/3115** (\*) bianco (#) verde

**FR**

Raccordements électriques de l'interrupteur de fin de course d'ouverture et de l'interrupteur de fin de course de fermeture (EN OPTION) à l'unité de commande

**R20/300-R20/500** (\*) rouge (#) vert  
**R20/302-R20/502** (\*) rouge (#) noir  
**R20/3115** (\*) blanc (#) vert

**EN**

Electrical connections of the opening limit switch and the closing limit switch (OPTIONAL) to the control unit.

**R20/300-R20/500** (\*) red (#) green  
**R20/302-R20/502** (\*) red (#) black  
**R20/3115** (\*) white (#) green

**ES**

Conexiones eléctricas del interruptor de final de carrera de apertura y del interruptor de final de carrera de cierre (OPCIONAL) a la unidad de control

**R20/300-R20/500** (\*) rojo (#) verde  
**R20/302-R20/502** (\*) rojo (#) negro  
**R20/3115** (\*) blanco (#) verde

**DE**

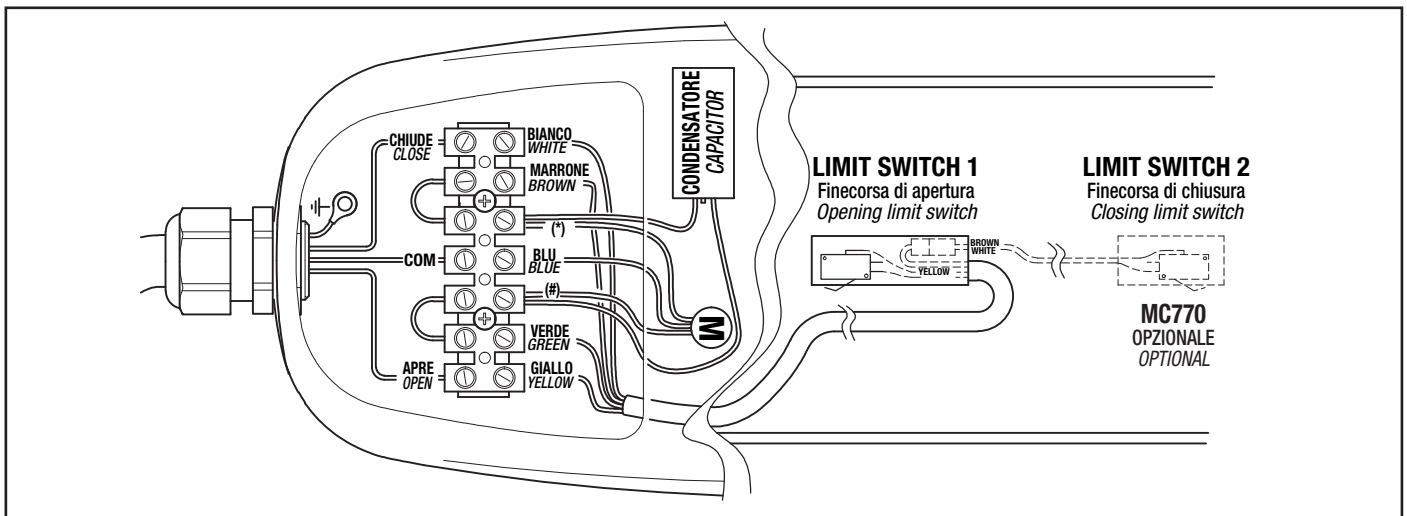
Elektrische Anschlüsse des Öffnungsendschalters und des Schließensschalters (OPTIONAL) an die Steuerung.

**R20/300-R20/500** (\*) rot (#) grün  
**R20/302-R20/502** (\*) rot (#) schwarz  
**R20/3115** (\*) weiß (#) grün

**PT**

Conexões elétricas da fim de curso de abertura e da fim de curso de fechamento (OPCIONAL) para a unidade de controle

**R20/300-R20/500** (\*) vermehlo (#) verde  
**R20/302-R20/502** (\*) vermehlo (#) preto  
**R20/3115** (\*) branco (#) verde



**IT**

Collegamenti elettrici del finecorsa di apertura e del finecorsa di chiusura (OPZIONALE) in serie alle fasi del motore.

**R20/300-R20/500** (\*) rosso (#) verde  
**R20/302-R20/502** (\*) rosso (#) nero  
**R20/3115** (\*) bianco (#) verde

**FR**

Raccordements électriques de l'interrupteur de fin de course d'ouverture et de l'interrupteur de fin de course de fermeture (EN OPTION) branchés en série aux phases moteur.

**R20/300-R20/500** (\*) rouge (#) vert  
**R20/302-R20/502** (\*) rouge (#) noir  
**R20/3115** (\*) blanc (#) vert

**EN**

Electrical connections of the opening limit switch and the closing limit switch (OPTIONAL) connected in series to the motor phases.

**R20/300-R20/500** (\*) red (#) green  
**R20/302-R20/502** (\*) red (#) black  
**R20/3115** (\*) white (#) green

**ES**

Conexiones eléctricas del interruptor de final de carrera de apertura y del interruptor de final de carrera de cierre (OPCIONAL) en serie a las fases del motor.

**R20/300-R20/500** (\*) rojo (#) verde  
**R20/302-R20/502** (\*) rojo (#) negro  
**R20/3115** (\*) blanco (#) verde

**DE**

Elektrische Anschlüsse des Öffnungsendschalters und des Schließensschalters (OPTIONAL) serienmäßig an die Motorphasen angeschlossen.

**R20/300-R20/500** (\*) rot (#) grün  
**R20/302-R20/502** (\*) rot (#) schwarz  
**R20/3115** (\*) weiß (#) grün

**PT**

Conexões elétricas da fim de curso de abertura e da fim de curso de fechamento (OPCIONAL) em série às fases do motor.

**R20/300-R20/500** (\*) vermehlo (#) verde  
**R20/302-R20/502** (\*) vermehlo (#) preto  
**R20/3115** (\*) branco (#) verde

